

第 89 课 jiǔdiàn rùzhù
酒 店 入 住

Lesson 89 Hotel Check-in

MIKE: Hi, Mom...OK, OK, alright. xiǎomíng nǐnénggàosùwǒmā
小 明 , 你 能 告 诉 我 妈
mā cóng jī chǎng dào jiǔ diàn de lù xiàn ma tā néng tīng de dǒng zhōng
妈 从 机 场 到 酒 店 的 路 线 吗 ? 她 能 听 得 懂 中
wén
文 。

MIKE: Hi, Mom...OK, OK, alright. Xiao Ming, Can you tell my mom
the way from the airport to the hotel? She can understand Chinese.

hǎode āyí nínhǎo wǒshìxiǎomíng yàobùnínbǎdiànhuàgěi
小 明 : 好 的 。 阿 姨 , 您 好 , 我 是 小 明 。 要 不 您 把 电 话 给
sījīshīfùba wǒzhíjiēgēntāshuō shīfù méidiyàjiǔdiànníntīng
司 机 师 傅 吧 , 我 直 接 跟 他 说 。 师 傅 , 梅 地 亚 酒 店 您 听
shuōguòma nínkěyǐzhíjiēkāidào chángānjiē méidiyàjiǔdiànjiù
说 过 吗 ? 您 可 以 直 接 开 到 长 安 街 , 梅 地 亚 酒 店 就
zàishìjìtánfùjìn hǎode hǎode zhǎobúdàonínzàiigěiwǒdǎdiànhuà
在 世 纪 坛 附 近 。 好 的 , 好 的 。 找 不 到 您 再 给 我 打 电 话 。

Xiao Ming: OK. Hello auntie, I'm Xiao Ming. How about you give the
phone to the driver, I'll tell him directly. Driver, have you heard of the
Media Centre hotel? You can drive straight to Chang'an street, The
Media Centre hotel is right near the China Millenium Monument. OK,
OK. Just call me if you can't find it.

zěnmeyàng shuōqīngchǔlema
MIKE: 怎 么 样 ? 说 清 楚 了 吗 ?

MIKE: How did it go? Did you explain clearly?

èn nǐfàngxīnba
小 明 : 嗯 , 你 放 心 吧 。

Xiao Ming: Yes, don't worry.

māma māma zhèjiùshìxiǎomíng wǒdehǎopéngyǒu
MIKE: 妈 妈 , 妈 妈 , 这 就 是 小 明 , 我 的 好 朋 友 。

MIKE: Mom, this is my good friend, Xiao Ming.

nǐhǎo xiǎomíng
MIKE 妈：你好，小明。

MIKE's Mom: Hello, Xiao Ming.

ā yí nínhǎo wǒláibāngnínnáxíngliba
小明：阿姨，您好，我来帮您拿行李吧。

Xiao Ming: Hello auntie, let me help you carry your luggage.

ā yí wǒbāngnínbànyíxiàrùzhùshǒuxù nínhé zàizhèr
小明：阿姨，我帮您办一下入住手续，您和MIKE在这儿
děngyìhuìr nínhǎo wǒxiǎngbànlǐrùzhù
等一会儿。您好，我想办理入住。

Xiao Ming: Auntie, let me help you check-in, you and Mike wait here.

Hello, I'd like to check in.

hǎode qǐngwènnínyǒuyùdìngma
前台：好的，请问您有预订吗？

Receptionist: OK, do you have a reservation?

yǒu jiào
小明：有，叫……

Xiao Ming: Yes, for...

jiào
Mike：叫 Lucy。

Mike: For Lucy.

qǐngshāoděng èn nínzàiwǒmenzhèlǐyùdìngleyīgèbiāozhǔn
前台：请稍等。嗯，您在我们这里预订了一个标准
jiān níndehùzhào
间。您的护照？

Receptionist: Please wait. Yes, you've reserved a standard room here.

Your passport?

xièxiè qǐngshāoděng zhèshìníndehùzhào qǐngnínquèrèn
前台：谢谢，请稍等。这是您的护照。请您确认、
qiānzì
签字。

Receptionist: Thank you, hold on. Here's your passport. Please confirm
and sign.

zhè shì nín de fángkǎ fángjiān zài wǔ céng 521 hào
前台：这是您的房卡，房间在五层 521 号。
měitiānzǎoshàngdiǎn dào diǎn kěyǐ píng fángkǎ dào èr céng de
每天早上 7 点到 10 点，可以凭房卡到二层的
cāntīngchīzǎocān
餐厅吃早餐。

Receptionist: Here's your room key, your room number is 521, on the fifth floor. Each morning from 7 to 10, you can have breakfast at the second floor restaurant with your room key.

hǎode xièxiè duìle hái yǒu yí gè wèn tí fángjiān lǐ kě yǐ shàng wǎng ma
小明：好的，谢谢！对了，还有一个问题，房间里可以上网吗？

Xiao Ming: OK, thanks ! Right, one more question, can you surf the net in the room?

wǒmen gěi měi gè fángjiān dōu kāi tōng le wú xiàn wǎng luò nín kě yǐ suí shí shǐ yòng
前台：我们给每个房间都开通了无线网络，您可以随时使用。

Receptionist: We have wireless internet in all rooms that you can use at anytime.

míngbáile xièxiè nín
小明：明白了，谢谢您。

Xiao Ming: Got it, thank you.

duìbuqǐ wǒ shì fǒu kě yǐ huàn yí gè cháo nán de fángjiān xiànzài
小明：对不起，我是否可以换一个朝南的房间？现在
defángjiān lín jiē yǒu diǎn er chǎo
的房间临街，有点儿吵。

Xiao Ming: Sorry, can I change to a south-facing room? The current room is next to the street, it's a little noisy.

wǒ chá yí xià qǐng shāo děng hěn bào qiàn wǒ men zàn shí méi yǒu
前台：我查一下，请稍等。很抱歉，我们暂时没有
cháo nán de kōng fáng zhè yàng ba rú guǒ yǒu rén tuì fáng wǒ men huì
朝南的空房。这样吧，如果有人退房，我们会

mǎshàngbāngnínhuànfáng nínkànkěyǐma
马上帮您换房，您看可以吗？

Receptionist: Let me check, just hold on. Sorry, we don't have any vacant south-facing rooms right now. If somebody checks out, we'll help you change rooms, is that OK?

hǎode xièxiè
Mike: 好的，谢谢！

Mike: OK, thanks!

xiǎomíng jīntiānduōxiènlā
MIKE: 小明，今天多谢你啦。

MIKE: Xiao Ming, thanks for today.

biékèqi āyí jīntiānwǒbànmāyàodōushàngbānle yàoburán
小明：别客气。阿姨，今天我爸妈要都上班了，要不然，
tāmenhuìqīnzìláiyíngjiēnín de míngtiānzhèng hǎoshìxīngqīliù
他们会亲自来迎接您的。明天正好是星期六，
wǒbàbāmāmaxiǎngyāoqǐngnínqùcháguǎnhēchá zěnmeyàng
我爸爸妈妈想邀请您去茶馆喝茶，怎么样？

Xiao Ming: Don't mention it. Auntie, my parents both had to work today, otherwise they would have come to welcome you personally. Tomorrow is Saturday, my mom and dad want to take you out for tea at a teahouse, how's that?

hǎo ā wǒtèbiéxǐhuanhēchá xièxiè
MIKE 妈：好啊，我特别喜欢喝茶。谢谢。

MIKE's mom: Great, I love drinking tea. Thanks!

wǒmāmāzài měiguóhái hēguò gōngfucháne
MIKE: 我妈妈在美国还喝过功夫茶呢。

MIKE: My mom's even had Kung Fu Tea in the US.

zhēnde āyí nín tài lì hǎile MIKE, wǒ xiān zǒule nǐ zài péi
小明：真的？阿姨您太厉害了！MIKE，我先走了，你再陪
māmā liáo liáo tiān ba
妈妈聊聊天吧。

Xiao Ming: Really? You're awesome, auntie! Mike, I'm going now,

you have a chat with your mom.

MIKE: hǎode xiǎomíng wǒwǎnyìdiǎnerzàihuíjiā
好的，小明，我晚一点儿再回家。

MIKE: OK, Xiao Ming, I'll be home a little later.

小明: ā yí míngtiānjiàn
阿姨，明天见。

Xiao Ming: See you tomorrow, auntie.

阿姨: míngtiānjiàn
明天见。

Auntie: See you tomorrow.

MIKE: zài jiàn
再见！

MIKE: Bye!